

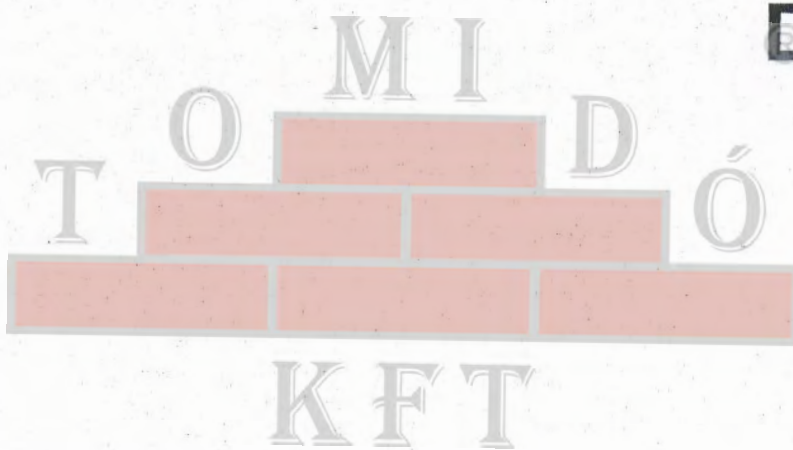
WACKER

www.wackergroup.com

0109986hu	004
02.2007	

Vibrációs lap

DPU 6055



Használati utasítás

www.wackergroup.com



Fontos megjegyzés

Ez a készülék egy EPA-tanúsított motorral van felszerelve.

Erre vonatkozó adatok a motorgyártó utasításaiban találhatóak.

FIGYELMEZTETÉS

Ennek a motornak a kipufogógázai olyan vegyianyagokat tartalmaznak, amelyekről Kalifornia állam tudja, hogy rákot, születési rendellenességeket vagy más szaporodási károsodásokat idézhetnek elő.

Vigyázat

Ez egy EPA-motor.

A fordulatszám szabályozása befolyásolja az EPA-tanúsítást és a kibocsátásokat.

A motoron beállításokat csak szakember végezhet.

Közelebbi információkért vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi motor- vagy Wacker-képviselővel.

1. Előszó

A biztonsági utasítások elolvasása, megértése és követése döntő a biztonság szempontjából, és véd az egészségkárosodásoktól.

Kérjük, hogy Wacker-készülékét ezen használati utasítás előírásainak megfelelően kezelje és tartsa karban. Gondosságáért cserébe zavartalan üzemet és magas rendelkezésre állást várhat Wacker-készülékétől.

A hibás alkatrészeket haladéktalanul ki kell cserélni.

Minden jog fenntartva, különösen a sokszorosítás és terjesztés joga

Copyright 2007 by Wacker Construction Equipment AG

Ezt a használati utasítást - akár kivonatos formában is - csak a Wacker Construction Equipment AG cég kifejezett, előzetes írásos engedélyével szabad utánnyomni, reprodukálni, feldolgozni, sokszorosítani vagy terjeszteni.

A sokszorosítás, terjesztés vagy adathordozókon történő tárolás bármely, a Wacker cég által nem engedélyezett formája és fajtája az érvényes szerzői jogba ütközik, és bírósági eljárást von maga után. Nyomatékosan fenntartjuk a készülék tökéletesítését vagy biztonsági színvonalának emelését szolgáló műszaki változtatások jogát – külön bejelentés nélkül is.

Tartalomjegyzék

1. Előszó	5
2. Biztonsági utasítások	8
2.1 Általános tudnivalók	8
2.2 Üzemeltetés	10
2.3 Felügyelet	11
2.4 Állagmegóvás	11
2.5 Szállítás	12
2.6 Ellenőrzés	13
3. Műszaki adatok	15
4. Leírás	15
4.1 Alkalmazási terület	15
4.2 Max. megengedhető ferde helyzet	16
4.3 Működési leírás	16
5. Szállítás a munka helyszínére/javaslat a tömörítéshez	18
5.1 Szállítás a munkahelyre	18
5.2 Javaslat a tömörítéshez	20
6. Kezelés	21
6.1 Indítás	21
6.2 Mechanikai olajnyomás felügyelet	22
6.3 Elektromos indítás	24
6.4 Indítás biztonsági forgatókarral	26
6.5 Indítás hidegben	29
6.6 Idegen indítás	31
6.7 Előre- és hátramenet	32
6.8 Tömörítés hozzáépítő lemezek nélkül	32
6.9 Leállítás	33

7. Karbantartás

34

7.1	Karbantartási terv	34
7.2	Motorolaj és olajszűrő	35
7.3	Légszűrő	37
7.4	Üzemanyag berendezés	39
7.5	Akkumulátor	41
7.6	Hidraulika-vezérlés	42
7.7	Gerjesztő	43
7.8	Gerjesztő ékszíj	45

8. Üzemzavar

46

8.1	Az előremeneti sebesség túl csekély	46
8.2	A hátrameneti sebesség túl csekély	46
8.3	Nincs hátramenet	46
8.4	Hidraulikaolaj-veszteség	46
8.5	A töltésellenőrző lámpa nem alszik ki és/ vagy a jeladó nem hallgat el	47
8.6	A motor nem indítható be	47

9. Elektromos kapcsolási rajz

48

10. Táblák

49

EK-megfelelőségi nyilatkozat

51

DIN EN ISO 9001 tanusítvány

53

2. Biztonsági utasítások**belsőégésű motoros hajtású vibrációs lapokhoz****2.1 Általános tudnivalók**

- 2.1.1 Vibrációs lapok önálló irányításával csak olyan személyeknek szabad foglalkozniuk, akik
- * a 18. életévet betöltötték,
 - * testileg és szellemileg alkalmasak,
 - * a vibrációs lapok vezetésére kioktatásra kerültek, és ehhez alkalmasságukat a vállalkozónak igazolták, és
 - * elvárható, hogy a nekik átadott feladatokat megbízhatóan teljesítik.
- A vállalkozónak meg kell őket bízni a vibrációs lapok irányítására.
- 2.1.2 A vibrációs lapokat csak tömörítési munkákra szabad üzemeltetni a gyártó üzemeltetési útmutatójának és ezeknek a biztonsági utasításoknak a figyelembe vétele mellett.
- 2.1.3 A vibrációs lapok kezelésével megbízott személyeket meg kell ismertetni a szükséges, gépre vonatkozó biztonsági intézkedésekkel. Rendkívüli alkalmazások esetén a vállalkozónak a szükséges kiegészítő utasításokat fel kell állítania és ismertetnie kell.
- 2.1.4 Ennél a készüléknél előfordulhat az adott országra jellemző megengedett zajhatár (emberekre vonatkozó értékelési szint) túllépése. Ezért Önnek többek között hallásvédőt kell viselnie.

2.2 Üzemeltetés


- 2.2.1 A motor indítása elektromos indítással történik.

- 2.2.2 Dízelmotorok kézi forgatókaros indítása esetén figyelni kell a helyes állásra a motorhoz és a helyes kézállásra a forgatókaron.



Csak a motorgyártó eredeti biztonsági forgatókarját szabad használni. A biztonsági forgatókart teljes erővel kell áthúzni, amíg a motor be nem indul, mivel egyébként lehetséges a forgatókar visszacsapása.

- 2.2.3 Az állító részek (kezelőelemek) hatásosságát nem szabad engedély nélkül befolyásolni vagy megszüntetni.

- 2.2.4 A készülék irányítójának a készülék üzemelése közben nem szabad elhagynia a készülék irányítóhelyét.
- 2.2.5 Munkaszünetek előtt a készülék irányítójának a készülék motorját nyugalmi helyzetbe kell hoznia. A készüléket úgy kell leállítani, hogy ne borulhasson fel.
- 2.2.6 Az üzemanyag utántöltését kikapcsolt motornál úgy kell végezni, hogy az üzemanyag ne kerülhessen forró alkatrészekre, vagy ne jusson a földre.
- 2.2.7 A készülék közvetlen környezetében a nyílt láng használata és a dohányzás tilos.
- 2.2.8 Figyelni kell a tartályfedél tömített ülésére. Nyugalmi helyzet esetén - ha van, - az üzemanyagcsapot el kell zárni. Hosszab távolságokra történő szállításnál a tartályt benzin- vagy benzinkeverék-hajtású motorok esetén **maradék nélkül** le kell üríteni.
A tömítetlen **üzemanyagtartályok** robbanáshoz vezethetnek, és ezért haladéktalanul ki kell azokat cserélni.
- 
- 2.2.9 A készülék üzemeltetése **robbanásveszélyes környezetben** tilos.
- 2.2.10 Belsőégésű **motorokkal** ellátott vibrációs lapok zárt terekben, alagutakban, tárokbán vagy mély gödrökben történő üzemeltetése esetén biztosítani kell, hogy elegendő egészséges légzési levegő legyen jelen.
- 2.2.11 Vibrációs lapokkal történő munkavégzés esetén a kezét, lábat és a ruházatát távol kell tartani a mozgó alkatrészekről. Védőcipőt kell viselni.
- 2.2.12 Omlasztási, gödör-, hányó- és rézsűperemeken, árokszegélyeken és kiszögelléseken a vibrációs lapokat úgy kell üzemeltetni, hogy ne legyen leesés- vagy ledőlésveszély.
- 2.2.13 Biztosítani kell a tömörítendő talaj ill. alépítmény elegendő teherbíró képességét.

2.2.14 A munka alatt és karbantartási munkák esetén alkalmas védőruházatot kell viselni.

2.2.15 Hátramenetben történő haladás esetén a készülék irányítójának a vibrációs lapot oldalról kell vezetnie, hogy így megvédje magát a rúdvég/készülék és az akadály közé való beszorulástól. Egyenetlen területen és durva anyag tömörítésénél elővigyázat szükséges. Ennél garantálni kell a biztos állást.

2.2.16 A vibrációs lapokat úgy kell irányítani, hogy el lehessen kerülni a szilárd tárgyak általi kézsérüléseket.

2.2.17 A vibrációs lapokat úgy kell alkalmazni és üzemeltetni, hogy garantálva legyen az állásbiztonság.

2.2.18 Integrált futóberendezéses készülékeket nem szabad a futóművön leállítani vagy azon tárolni. A futóberendezés csak a készülék szállítására van létesítve.

2.3 Felügyelet

2.3.1 A vibrációs lapokat csak az összes védőberendezéssel szabad üzemeltetni.

2.3.2 Munkakezdet előtt a készülék irányítójának ellenőriznie kell a kezelő- és biztonsági berendezések hatásosságát.

2.3.3 Ha a biztonsági berendezéseken hiányosságok, vagy olyan egyéb hiányosságok kerülnek megállapításra, amelyek a készülék biztonságos üzemelését befolyásolják, a felügyeleti vezető haladéktalanul értesíteni kell.

2.3.4 Az üzembiztonságot veszélyeztető hiányosságok esetén az üzemeltetést azonnal be kell szüntetni.

2.3.5 Minden segéd- és üzemi anyagot a gyártói előírások szerint jelölt tartályokban kell tárolni.

2.4 Állagmegóvás

- 2.4.1 Csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni. A készüléken módosításokat, beleértve a gyártó által beállított maximális motorfordulatszám elállítását, csak a WACKER cég kifejezett engedélyével szabad végrehajtani. Figyelman kívül hagyás esetén minden felelősség elhárításra kerül.
- 2.4.2 Az állagmegóvási munkákat csak nyugalmi helyzetben levő hajtóművek esetén szabad elvégezni. Ha van gyújtógyertya-dugasz, azt le kell húzni. Ettől csak akkor szabad eltérni, ha ezek a munkák hajtás nélkül nem hajthatók végre.
- 2.4.3 Elektromos indítású vibrációs lapoknál a gép elektromos alkatrészein végzendő munkák előtt az akkumulátort minden esetben le kell csatlakoztatni.
- 2.4.4 Hidraulikus vezetékeken végzendő munkák előtt ezeket nyomásmentesíteni kell. A hidraulika vezetékeinek leszerelése esetén vigyázni kell, mivel az olaj akár 80 °C hőmérsékletet is elérhet. Védeni kell a szemet a fröccsenéstől.
- 2.4.5 Állagmegóvási és karbantartási munkák után a védőberendezéseket szabályszerűen ismét fel kell szerelni.
- 2.4.6 A működési zavarok elkerüléséhez a gépet minden használat után vízzel, tömlővel kell megtisztítani. Magasnyomású tisztítót vagy vegyianyagot nem szabad használni.

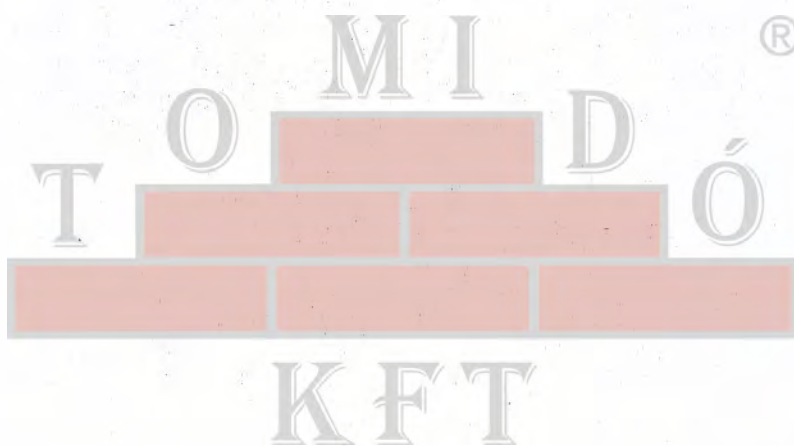
2.5 Szállítás

- 2.5.1 Tömörítő készülékek emelőeszközökkel történő felrakásához és szállításához megfelelő kötözőeszközöket kell rögzíteni az arra előírányzott kötözőhelyekre.
- 2.5.2 A felrakó rámpáknak teherbírónak és állásbiztosnak kell lenniük. Gondoskodni kell arról, hogy személyek ne legyenek veszélyeztetve a készülékek átbukása vagy lecsúszása, valamint készülékalkatrészek fel- vagy leütődése által.
- 2.5.3 Szállítójárműveken a vibrációs lapokat legurulás, elcsúszás vagy felborulás ellen biztosítani kell.

2.6 Ellenőrzés

- 2.6.1 A vibrációs lapokat az alkalmazási körülményeknek és az üzemi viszonyoknak megfelelően szükség szerint, de évente legalább egyszer az üzembiztos állapot szempontjából ellenőrizni kell, és adott esetben meg kell javíttatni. Az ellenőrzésnek szakértő által, pl. egy WACKER-szervizállomáson kell történnie.

Kérjük, kiegészítésként vegye figyelembe a megfelelő, az Ön országában érvényes előírásokat és irányelveket is.



3. Műszaki adatok

	DPU 6055		
Cikkszám	0610053	0610049	0610175
Hossz x Szélesség x Magasság mm:	1700 x 710 x 1190	1700 x 860 x 1190	1700 x 710 x 1190
Üzemelési súly			
Hozzáépítő lemez nélkül (550 mm) kg:	455	460	
(610 mm) kg:	471	476	
(710 mm) kg:	478	483	
(860 mm) kg:	497	502	
Erőátvitel	A hajtómotortól az automatikus centrifugális tengelykapcsolón és ékszíjon keresztül közvetlenül a gerjesztőre		
Gerjesztő			
Rezgések	min ⁻¹ (Hz):	Kb. 4150 (69)	
Centrifugális erő	kN:	60	
Olaj	Fuchs Titan Unic 10W40 MC (SAE 10W40)		
Olajmennyiség	l:	0,75	
Hajtómotor	Légűtőes egyhengeres négyütemű dízelmotor elektromos indítással		
Lökettérfogat	cm ³ :	667	
Névleges teljesítmény (*)	kW:	9,3	
fordulatszámánál	min ⁻¹ :	2650	
Üzemi fordulatszám	min ⁻¹ :	2880	
Terhelés nélküli fordulatszám	min ⁻¹ :	2950	
Olaj	Fuchs Titan Unic 10W40 MC (SAE 10W40)		
Olajmennyiség	l:	1,6	

Műszaki adatok

DPU 6055	
Üzemanyag	Dízel
Üzemanyag felhasználás l/h:	2,2
Tartály űrtartalma l:	7,0
Villamos berendezések	
Akkumulátor	Speciális Wacker-akkumulátor vibrációs lapokhoz - 12 V - 55 Ah
Áramfejlesztő	Háromfázisú váltóáramú generátor elektronikus szabályozóval és egyenirányítóval
Töltőáram max. A:	26
Töltő feszültség V:	14
Indító	Indítófogaskerekes indító
Egyenfeszültség V:	12
Hidraulika-vezérlés	
Olaj	Fuchs Renolin MR 520
Olajmennyiség l:	0,4
Hangnyomás-szint a kezelőhelyen L _{PA} :	97 dB(A)
Gyorsulás súlyozott tényleges értéke - EN ISO 5349 alapján közölt m/s ² :	7,6

(*) Megfelel a beszerelt hasznos teljesítménynek a 2000/14/EK irányelv szerint.

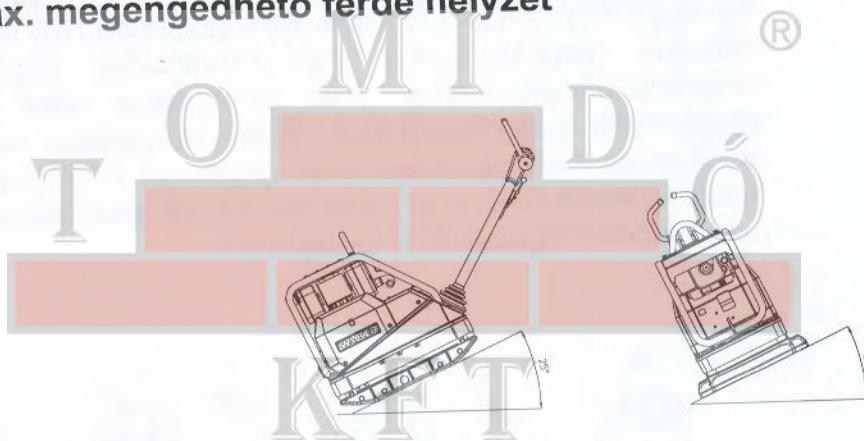
4. Leírás

4.1 Alkalmazási terület

A vibrációs lap közel minden talajfajta tömörítésére alkalmas úgy a gödrök, mint a felületek tömörítésében. Ezen túlmenően burkolatkövek és beton idomkövek bevibrálása is lehetséges 86 cm-ig terjedő hozzáépítő lemezek (tartozék) alkalmazása mellett.

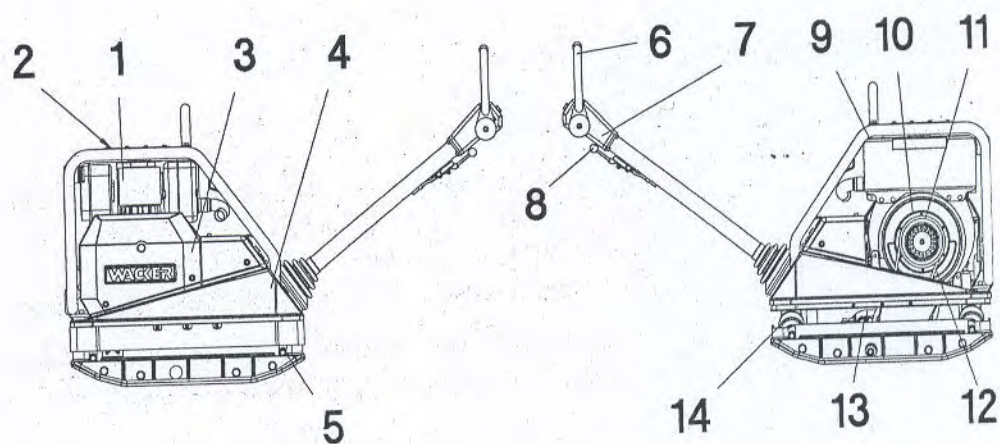
A tömörítéshez az erősen kötött vagy fagyott talajok alkalmatlanok. Felhatalmazott szakembernek kell megadnia az engedélyt a tervbe vett talaj megmunkálásához.

4.2 Max. megengedhető ferde helyzet

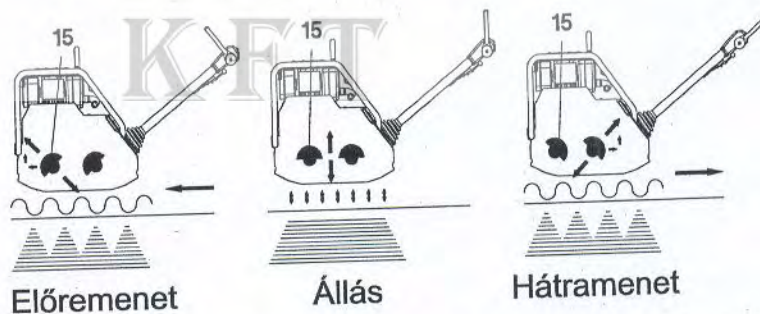


Leírás

4.3 Működési leírás



- 4.3.1 A tömörítéshez szükséges vibrációt az alsó tömeggel (5) szilárdan összekötött gerjesztő (13) kelti. Ez a gerjesztő (13) irányított rezgésű központi rezgéskeltőként van konstruálva. Egy ilyen elv a kiegyensúlyozatlanságok (15) elforgatása által megengedi a rezgésirány megváltoztatását. Ezzel lehetséges a fokozatmentes átmenet az előremenetben, állás közben és a hátramenetben történő rázás között. Ennek a folyamatnak a vezérlése hidraulikusan történik a kapcsolókengyellel (6) a rúdfejen (7).



- 4.3.2 A felső tömegen (4) rögzített hajtómotor (1) hajtja meg a gerjesztőt (13). A forgatónyomaték átvitele a centrifugális tengelykapcsoló (11) és a gerjesztő ékszíj (12) által erőkapcsolatosan történik.
- 4.3.3 A centrifugális tengelykapcsoló (11) alacsony motorfordulatszám esetén elhelyezi az erőfolyamot a gerjesztőhöz (13) és ezáltal lehetővé teszi a hajtómotor (1) kifogástalan üresjáratát.

- 4.3.4 A centrifugális tengelykapcsolóval (11) kombinált automatika-ékszíjtárcsa (10) gondoskodik az üzemelés alatt a gerjesztő ékszíj (12) optimális feszességéről és a gerjesztő ékszíj (12) tehermentesítéséről a gép elhelyezése ill. szállítása esetén.
- 4.3.5 Azonkívül az automatikus ékszíjtárcsa (10) automatikusan utánállítja magát az ékszíj oldalán levő kopásnak megfelelően, és ezáltal a teljes hajtást karbantartásmentessé teszi a motortól (1) a gerjesztőig (13) (lásd Gerjesztő ékszíj fejezet).
- 4.3.6 A hajtómotor (1) fordulatszáma a gázszabályozó karon (8) távműködtetéssel fokozatmentesen változtatható. A felső (4) és alsó tömeg (5) egymással 4 rezgéselelyelő gumifémpufferrel (14) van összekötve. Ez a csillapítás megakadályozza a nagyon magas frekvenciák átvitelét a felső tömegre (4). Ezáltal a hajtómotor (1) működőképessége a nagyon nagy tömörítési teljesítmény ellenére megmarad. A hajtómotor (1) a dízel elv szerint működik, elektromosan kerül indításra egy indítófogaskerékes indítóval (3), az égési levegőt egy száraz légszűrőn (9) keresztül szívja fel, és léghűtéses.
- 4.3.7 Az indítási eljárás megkönnyítéséhez (nagy hideg esetén, kézi indításnál) a hajtómotor (1) rendelkezik egy dekompressziós automatikával (2). Úgy működik, hogy a kompresszió a megforgatásnál nagyon csekély, de néhány fordulat után állandóan növekszik, hogy azután átkapcsoljon teljes kompresszióra.

KFT

Szállítás a munka helyszínére/javaslat a tömörítéshez

5. Szállítás a munka helyszínére/javaslat a tömörítéshez



Figyelmeztetés

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vagy súlyos dologi károkhoz vezethet.

- * Olvassa el és kövesse az üzemeltetési útmutató elején levő összes biztonsági utasítást, lásd a *Biztonsági utasítások* fejezetet.

5.1 Szállítás a munkahelyre



Veszély

Tűz- és robbanásveszély üzemanyag által!

A kifolyó üzemanyag tüzet foghat és súlyos égéseket okozhat.

- * A készüléket függőlegesen kell emelni és szállítani.

Előfeltételek:

- * A vibrációs lap szállításához csak megfelelő minimális teherbírású emelőeszközöket használjon, lásd *Műszaki adatok*.
- * Szállítás esetén mindig kapcsolja ki a motort!

Megjegyzés

Szállítás előtt javasoljuk az üzemanyagtartály leürítését és a porlasztó üresre járatását. A üzemanyag kifolyhat, pl. ha a készülék felborul.

- * A rudat függőlegesen kell állítani és be kell kattintani.



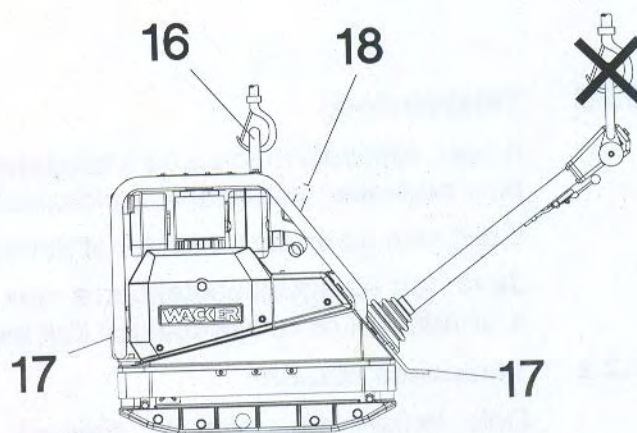
Figyelmeztetés

Leesés általi veszély!

A leeső készülék súlyos sérüléseket okozhat, pl. zúzódás által.

- * Csak megfelelő és ellenőrzött, és elegendő teherbíró erejű emelőeszközöket és kötözőeszközöket (biztonsági teherhorgokat) szabad alkalmazni.
- * A készüléket megbízhatóan biztosítani kell az emelőeszközön.

Szállítás a munka helyszínére/javaslat a tömörítéshez



- * Alkalmas kötözőeszközöket kell az arra előírányzott központi felfüggesztésre (16) kötni. A központi felfüggesztés pontosan a gép súlypontjában található. Ez ugyanakkor azoknál az alkalmazásoknál, ahol az építési magasság döntő, hátrafelé (18) áthelyezhető (meghúzási forgatónyomaték = 85 Nm).
- * Jármű rakfelületén történő szállítás esetén a vibrációs lapot a füleken (17) le kell rögzíteni.

Szállítás a munka helyszínére/javaslat a tömörítéshez

5.2 Javaslat a tömörítéshez

5.2.1 Talajminőség

A max. feltöltési magasság a talajminőség több tényezőjétől függ, mint pl. a nedvességtől, szemcseeloszlástól, stb.

Ezért erre az értékre nem lehet pontos adatot adni.

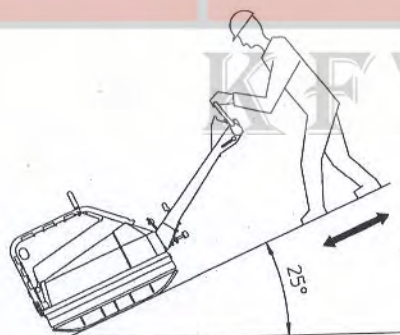
Javaslat: Az egyes esetekben a max. feltöltési magasságot tömörítési kísérletekkel és talajpróbákkal kell megállapítani.

5.2.2 Tömörítés rézsűn

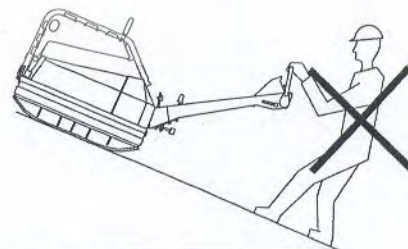
Dőlt felületeken (rézsűk, töltések) történő tömörítés esetén a következő pontokat kell figyelembe venni:

- * Az emelkedőket csak alulról szabad elkezdni (az az emelkedő, amely hegynek felfelé problémamentesen leküzdhető, hegyről lefelé is veszélytelenül járható).
- * A kezelőnek soha nem szabad esési irányban állnia.
- * A max. 25° ferde helyzetet nem szabad átlépni.

Ennek a ferde helyzetnek a meghaladása a motor kenésének kimaradását okozná, és ennek a fontos motoralkatrészek feltétlen hibája lenne a következménye.



Helyes !



Helytelen !

6. Kezelés



Figyelmeztetés

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vagy súlyos dologi károkhoz vezethet.

- * Olvassa el és kövesse az üzemeltetési útmutató elején levő összes biztonsági utasítást, lásd a *Biztonsági utasítások* fejezetet.

6.1 Indítás

6.1.1 Előfeltételek az indításhoz:

Motorolaj:

Olajszint ellenőrzése a mérőpálcán (19). Ha szükséges, töltsön utána olajat (lásd *Műszaki adatok*) a betöltő csompon (21).



Az olajszint ellenőrzésénél a gépnek vízszintesen kell állnia és kikapcsolva kell lennie.

Üzemanyag:

Dízel üzemanyagnak az üzemanyagcsomponba (20) történő betöltése esetén figyelni kell a leg gondosabb tisztaságra. Az üzemanyagban levő szennyeződések a befecskendező berendezésen üzemzavarokat és az üzemanyagszűrő idő előtti eldugulását okozhatják.

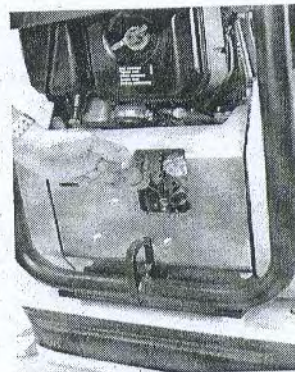
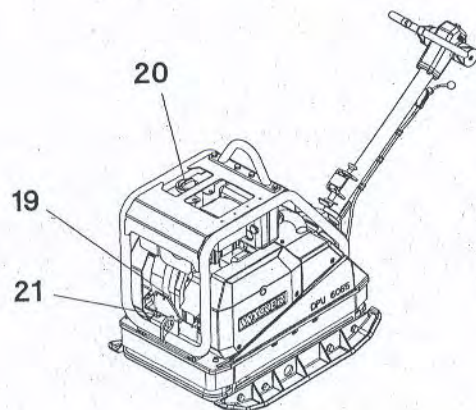


Feltankolni csak kikapcsolt motor esetén szabad.

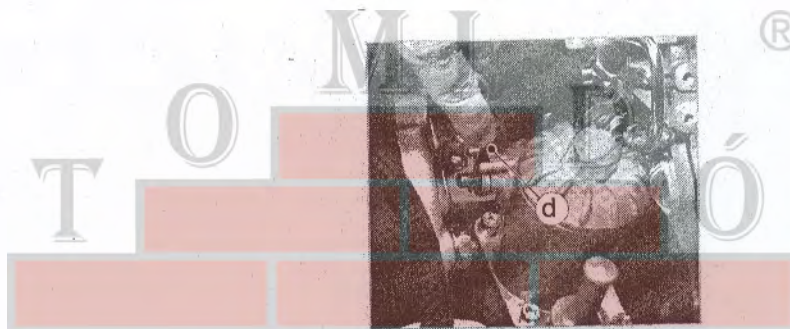
Soha nem szabad feltankolni nyílt láng vagy gyújtóképes szikrák közelében, tilos a dohányzás.

Csak tiszta üzemanyagot és tiszta betöltő edényeket szabad használni.

Ne locsantsa ki az üzemanyagot.



6.2 Mechanikai olajnyomás felügyelet



A mechanikai olajnyomás felügyelet aktiválása szükséges:

- * Első feltöltésnél ill. kiürült üzemanyagtartály esetén.
- * Elégtelen kenőolaj ellátás miatti automatikus motorleállítás esetén.
- * Szabad forgás után alacsony hőmérsékletek esetén.

1. Töltse fel az üzemanyagot.
2. Ellenőrizze a motorolaj szintjét.
3. Az aktiváláshoz kb. 5 másodpercig nyomja meg a „d” kézikart.
4. Ellenőrizze a motort tömítettség szempontjából.
5. Indítsa be a motort.

Az olajnyomás felügyelet ellenére minden 8-15 üzemóra után ellenőrizni kell az olajszintet.

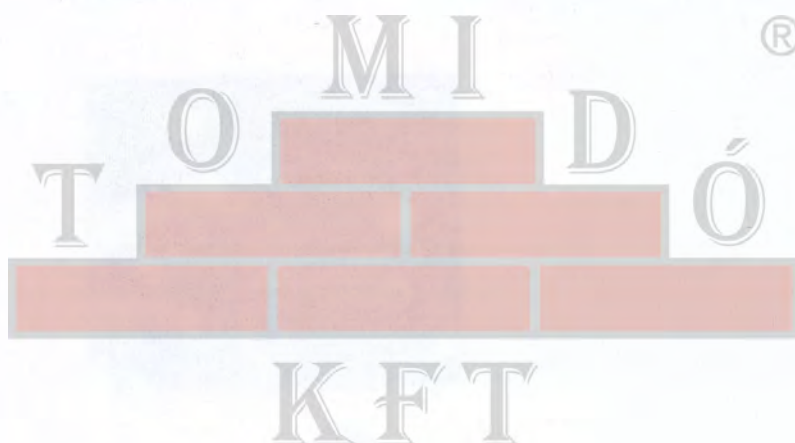


Figyelmeztetés*

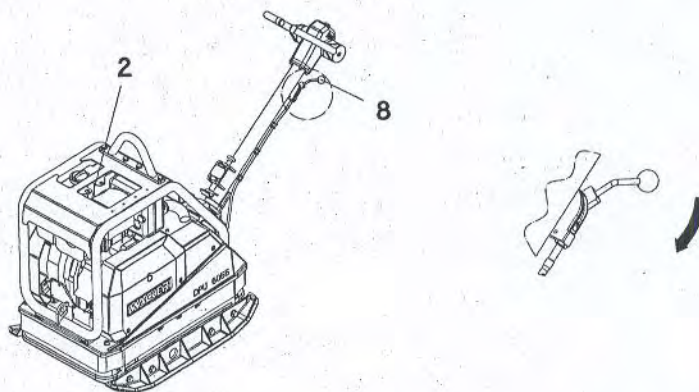
Kipufogógázok általi mérgezésveszély!

A kipufogógázok mérgező szénmonoxidot tartalmaznak, amely eszméletvesztéshez vagy halálhoz vezethet.

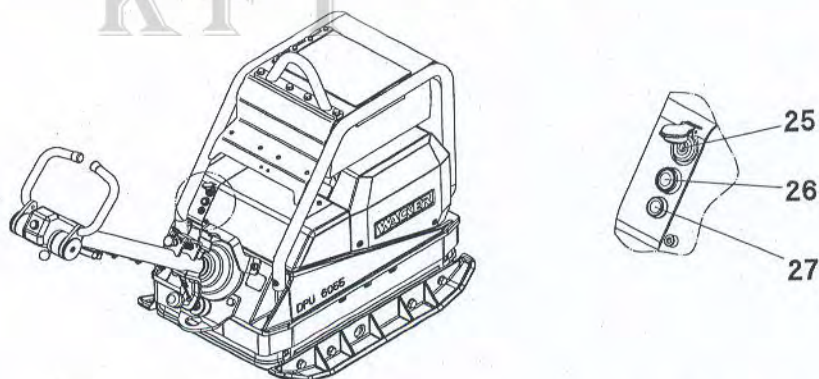
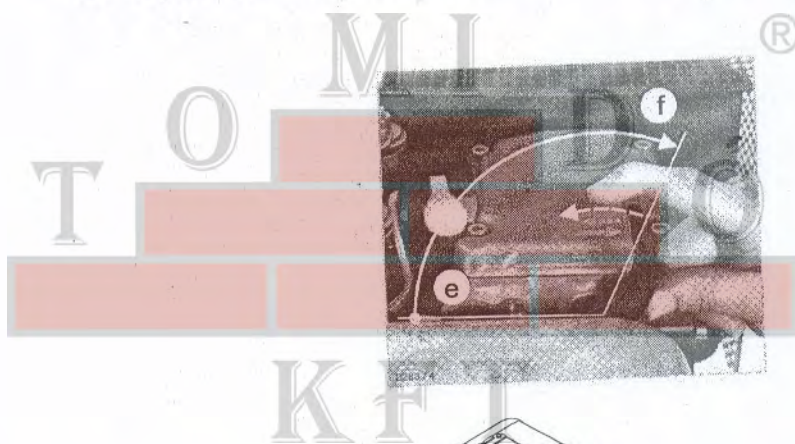
- * A karbantartási munkákat kikapcsolt motor mellett kell végezni!
- * Az indítás előtt meg kell győződni arról, hogy senki nem található a vibrációs lap veszélyterületén, és minden védőberendezés fel van-e szerelve.
- * Soha ne használjon indítássegítő sprayt.



6.3 Elektromos indítás



1. A gázzabályozó kart (8) fordítsa 1/2-3/4 gázállásba.
2. A dekompressziós kar (2) „e” állásban maradjon.



3. Dugja be a kulcsot a gyújtáskapcsolóba (25) és fordítsa jobbra üzemenlési állásba (a töltésellenőrző lámpa (27) világít, felhangzik a jeladó). Nyomja meg az indítógombot (26), és addig tartsa szorosan, amíg a motor jár.



Ismételt indítási kísérlet esetén várja meg a motor nyugalmi helyzetét.

4. Közvetlenül az indítás után a töltésellenőrző lámpának (27) ki kell aludnia és a jeladónak el kell hallgatnia.

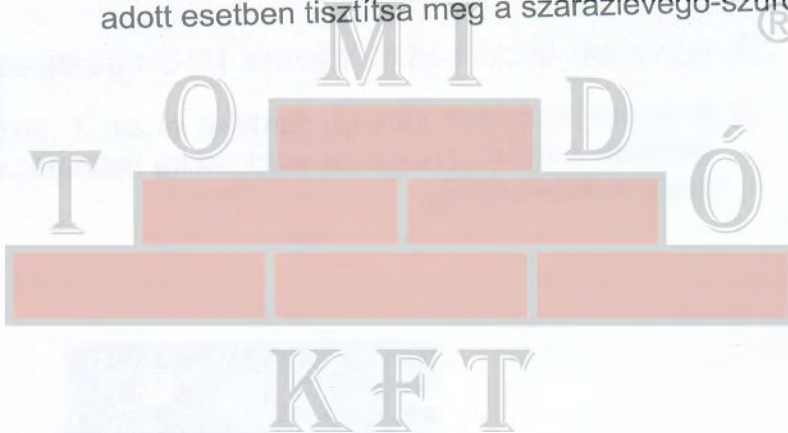
Esetleges szabálytalanságok esetén azonnal állítsa le a motort, lokalizálja és hárítsa el a zavart.

A motor felfutása esetén kezdődik a vibráció.

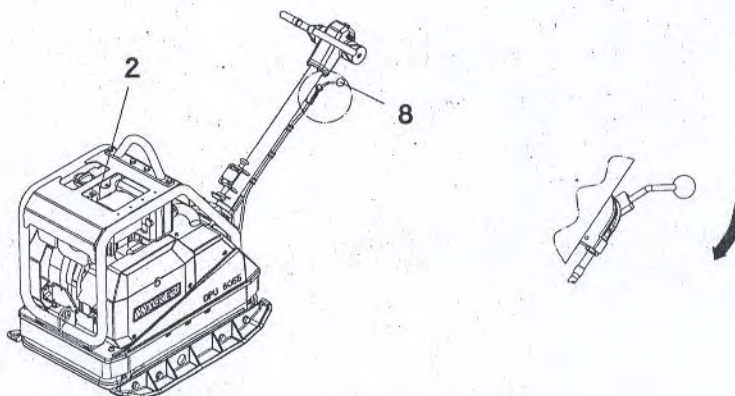


Megjegyzés: Ne működtesse a dekompressziós automatikát járó motor esetén.

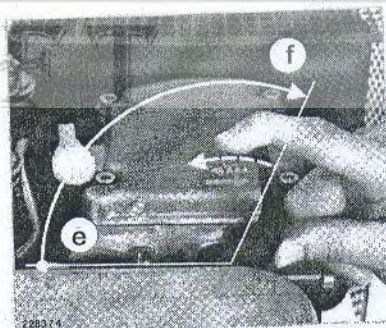
5. Hozza a motort a legmagasabb fordulatszámra és ellenőrizze a légszűrő karbantartási kijelzőt (lásd a *Karbantartás* fejezetet is), adott esetben tisztítsa meg a szárazlevegő-szűrőt.



6.4 Indítás biztonsági forgatókarral



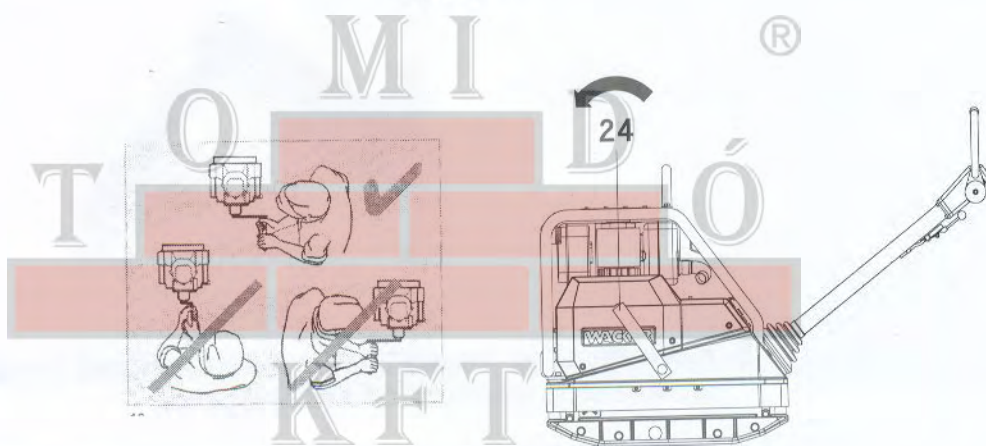
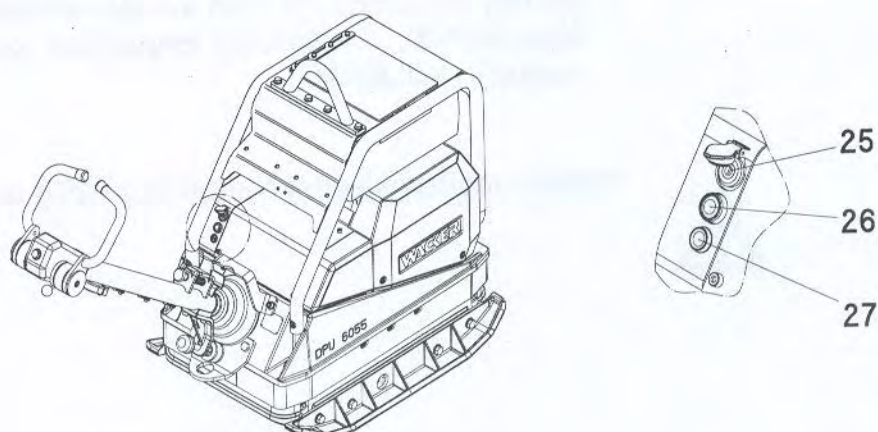
1. A gázsabályozó kart (8) fordítsa 1/2-3/4 gázállásba.
2. A dekompresziós kart (2) fordítsa el az „f” ütközőig. Ebben az állásban a dekompresziós automatika hallhatóan bekapcsol és a motor indításra kész.



3. Dugja be a kulcsot a gyújtáskapcsolóba (25) és fordítsa jobbra üzemelési állásba (a töltésellenőrző lámpa (27) világít, felhangzik a jeladó).
4. Ellenőrizze a biztonsági forgatókart jó állapot és tisztaság szempontjából. A törött markolatcsövet, elhasználódott forgató csapszeget stb. cserélje ki! Enyhén zsírozza be a biztonsági forgatókar és (a védőfedélben levő) vezetőhüvely közötti csúszóterületet.



- * Oldalról álljon a motohoz.
- * A markolatcsövet (h) mindig két kézzel fogja meg.



- * A biztonsági forgatókart (24) először lassan fordítsa el (az óramutató járásával ellentétesen), míg a kilincs bekattan. Eután növekvő sebességgel erősen fordítsa el. Ha a dekompessziós kar bekattan az „e” állásba (kompresszió), el kell érni a lehető legmagasabb sebességet.

Amint a motor beindul, a biztonsági forgatókart ki kell húzni a védőburkolatból.



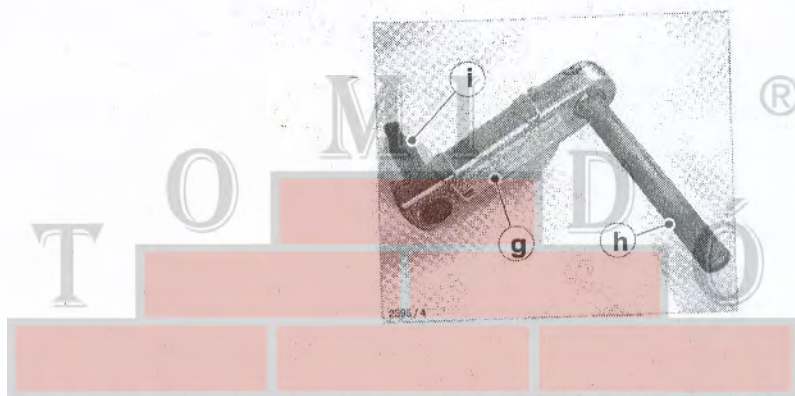
A motor és a biztonsági forgatókar közötti erőkapcsolatot a markolatcső elfordulásbiztos megtartásával és folyamatos forgatással kell garantálni. Az erőkapcsolat az indítási folyamat alatt semmilyen körülmények között nem szakadhat meg.

Kezelés

Ha az indítási folyamat alatt bátortalan forgatás miatt visszacsapás lép fel, úgy a markolatcsövön keresztül a rövid visszaforgás alapján a forgatókar pofa (g) - forgatóköröm (i) kapcsolat kiakad.

- * Ha egy visszacsapás után a motor ellentétes irányban fut fel (füst a légszűrőből), a biztonsági forgatókart azonnal el kell engedni és a motort le kell állítani.

Ismételt indítási kísérlet esetén várja meg a motor nyugalmi helyzetét.



5. Közvetlenül az indítás után a töltésellenőrző lámpának (27) ki kell aludnia és a jeladónak el kell hallgatnia.

Esetleges szabálytalanságok esetén azonnal állítsa le a motort, lokalizálja és hárítsa el a zavart.

A motor felfutása esetén kezdődik a vibráció.



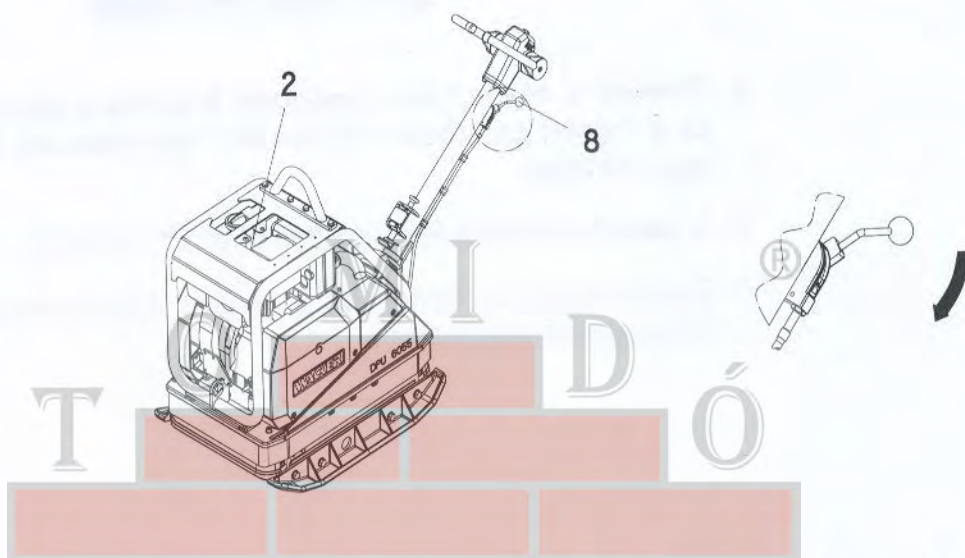
Megjegyzés: Ne működtesse a dekompressziós automatikát járó motor esetén.

6. Hozza a motort a legmagasabb fordulatszámra és ellenőrizze a légszűrő karbantartási kijelzőt (lásd a *Karbantartás* fejezetet is), adott esetben tisztítsa meg a szárazlevegő-szűrőt.

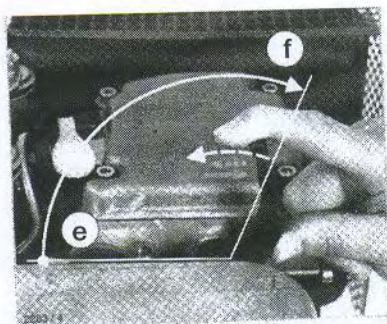
6.5 Indítás hidegben

Kb. -5°C alatti hőmérséklet esetén a motort alapvetően forgassa szabadon.

1. A gázszabályozó kart (8) fordítsa teljes gáz állásba.

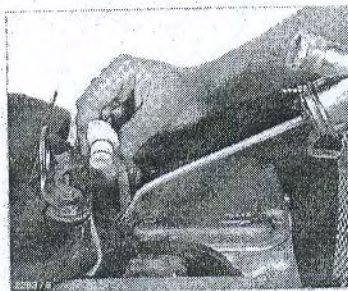


2. A dekompressziós kart hozza tetszőleges állásba az „f” indítási helyzet előtt.
3. A motort a biztonsági forgatókarral (24) olyan hosszan forgassa át (az óramutató járásával ellentétesen), míg az észrevehetően könnyebben forgatható (10-20 forgatókar-fordulat).
4. Kb. 5 másodpercig nyomja meg a „d” csapot.



Kezelés

5. Az adagolóberendezés fedelének területén távolítsa el a szennyeződést és húzza le a fedelet.



6. Töltsön be hígban folyó kenőolajat a házba a felső peremig. Tegye fel a fedelet és erősen nyomja be. Pontosan két töltés szükséges egymás után.
7. A dekompresziós kart fordítsa el az „f” ütközőig.
8. Ezután azonnal indítsa be a motort: Elektromos indítással ill. a biztonsági forgatókarral.



6.6 Idegen indítás

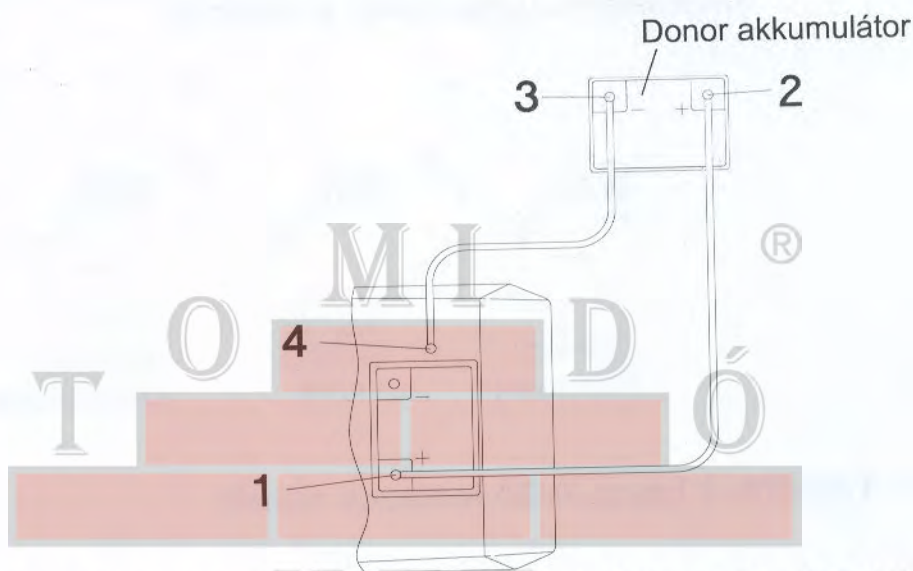
6.6.1 Előfeltételek az indítássegítő kábelhez:

- * Kábel keresztmetszet legalább 16 mm².
- * Kompletten műanyagba szigetelt szorítófogók.

Csak 12 V-os akkumulátorok csatlakoztathatók. Pl. 24 V-os tehergépkocsi akkumulátorok alkalmazása esetén a fedélzeti akkumulátor felrobban!



Indító spray használata tilos!



6.6.2 Külső akkumulátor általi idegen indítás esetén be kell tartani a következő csatlakoztatási sorrendet:

1. A vörös indítássegítő kábelt egy szorítófogóval szorítsa rá a lemerült akkumulátor pozitív pólusára (1).
2. A vörös indítássegítő kábel másik szorítófogóját kösse össze a donor akkumulátorral a pozitív póluson (2).
3. A fekete indítássegítő kábelt egy szorítófogóval szorítsa rá a donor akkumulátor negatív pólusára (3).
4. A fekete indítássegítő kábel másik szorítófogóját szorítsa rá a készülék testére (4), pl. a motorblokkra.

6.6.3 Indítsa be a motort (max. 15 másodperc) és járassa.

6.6.4 A lekapcsolás fordított sorrendben történik: Először a fekete indítássegítő kábelt, majd a vörös indítássegítő kábelt távolítsa el.

Kezelés

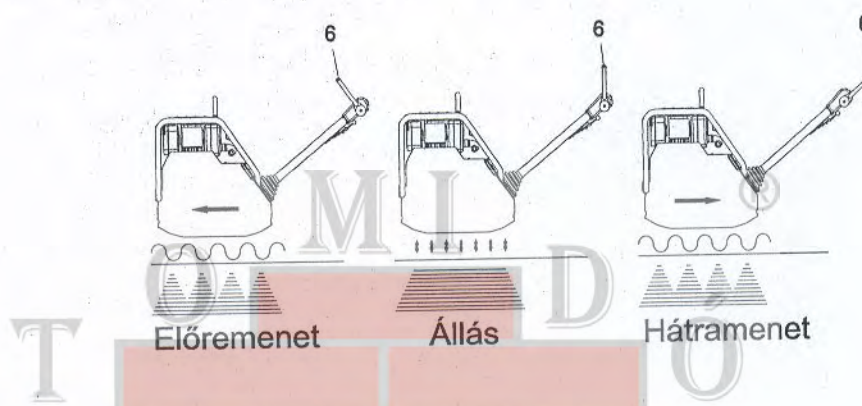
6.7 Előre- és hátramenet

A motor fordulatszáma a gázszabályozó karon (2) (képi ábrázoláshoz lásd 4.4) fokozatmentesen változtatható.

A menetirány meghatározása a kapcsolókengyellel (6) történik.

A kapcsolókengyel (6) állásának megfelelően a vibrációs lap előremenetben, állás közben, vagy hátramenetben tömörít.

A kapcsolókengyel (6) közbenső állításaival az előremenet ill. a hátramenet sebessége változtatható, vagy különösen intenzív tömörítésekhez állás közben is rázatható.



6.8 Tömörítés hozzáépítő lemezek nélkül

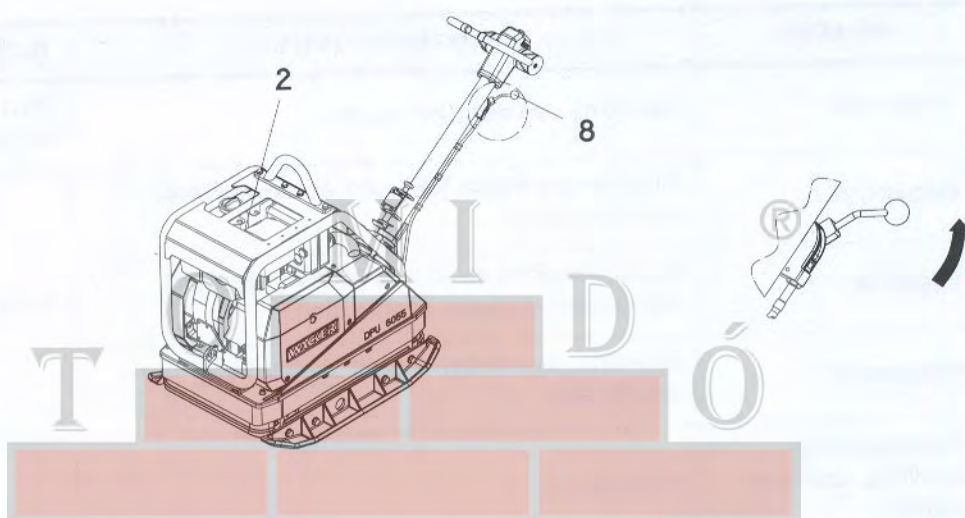
Ha a vibrációs lap hozzáépítő lemezek nélkül kerül üzemeltetésre, a csavarkészletet (8 db) be kell csavarni az alsó test arra előirányzott meneteibe a menetek sérüléseinek megelőzésére.

6.9 Leállítás



A motort soha ne a dekompresziós automatikával (2) állítsa le, mivel egyébként a szelephajtás és a dekompresziós berendezés károsodik.

1. A gázszabályozó kart (8) ütközésig vegye vissza.



2. A motor nyugalmi helyzetbe kerülése után a kulcsot hozzá Stop-állásba és húzza le, az ellenőrzőlámpa (27) kialszik és a jeladó elhallgat.

